

## FASCIA TORACICA E ADDOMINALE



# ScudoTex®

### THORACIC AND ABDOMINAL BELT

## FASCIA TORACICA E ADDOMINALE



# ScudoTex®

### THORACIC AND ABDOMINAL BELT


MÉRÉT: **3** 16 CMES SZABÁLYOZHATÓ UNIVERZÁLIS ÖV/ MELLKASVÉDŐ/ KÖD: **122**  
KÖRMÉRÉT: 87 - 109 CM


ÖSSZETÉTEL: POLIAMID 59% - PAMUT 16% - GUMI 16% - POLIESZTER 9%


Sugárzó hőtől távol tartandó!  
Gyártja: LUROPAS Srl, Olaszország  
Forgalmazza: PROMOBIL Zrt.  
Magyarország  
1106 Budapest, Keresztúri út 4/a





8 032615 212174 L1322


 Cintura elastica Scudotex in igienico e resistente tessuto elasticizzato millerighe traspirante con ampia apertura regolabile a strappo, che assicura una perfetta aderenza unitamente a un'equilibrata azione contenitiva. Per queste caratteristiche può essere utilizzata oltre che come fascia addominale post operatoria anche come fascia costale, toracica e benda; se ne consiglia l'uso su indicazione medica. Se indossata a diretto contatto della pelle, in caso di ferite o arrossamenti, proteggere la parte interessata con un indumento intimo, cerotto o garza sterile.


 Scudotex elastic belt, in perspiring, hygienic, elastic ribbed fabric, with adjustable opening that assures a perfect fit and a balanced compressive action. For these characteristics it can be used as post surgical abdominal belt, rib and chest belt or as bandage. To be worn according to surgeon's advice. In case of injury or redness, if the belt is worn in direct contact with the skin, protect the area with an undergarment, patch or sterile gauze.


 Faja elástica Scudotex fabricada en tejido transpirable, resistente y elástico mil rayas, con amplia apertura regulable que asegura una perfecta adhesión junta a una equilibrada acción de contención. Para estas características puede ser usada como faja abdominal post quirúrgica y también como faja costal. Se recomienda el uso bajo supervisión médica. Cuando se usa en contacto directo con la piel, en el caso de lesión o enrojecimiento, proteger el área con una prenda interior, parche o una gasa estéril.


 Elastische Bauchbinde Scudotex aus widerstandsfähigem, elastischem Rippengewebe, atmungsaktiv, mit Klettverschluss für eine perfekte Passform und eine ausgeglichene Druckwirkung. Diese kann nicht nur als Bauchbinde nach Operationen, sondern auch als Rippen- und Brustkorbbinde oder als Bandage verwendet werden. Der Gebrauch sollte gemäß ärztlicher Anweisung erfolgen. Falls direkt auf der Haut getragen, eventuelle Verletzungen, Rötungen, etc. durch sterile Gaze, Pflaster oder Unterwäsche schützen.


 Ceinture élastique Scudotex, en hygiénique tissu résist, côtelé et transparent, avec une large ouverture abdominale réglable qui assure une parfaite adhérence et une action compressive équilibrée. Pour ces caractéristiques les ceintures élastiques réglables Scudotex sont recommandées comme bande abdominale postopératoire, bande thoracique et bandage; utiliser sur avis médical. Si la ceinture est portée en direct contact avec la peau, en cas de blessure ou de rougeur, protéger la zone avec un sous-vêtement, patch ou gaze stérile.


 Pas elastyczny Scudotex z higienicznej i trwałej oddychającej tkaniny elastycznej, z szerokim regulowanym na rzepy zapięciem, co zapewnia idealne dopasowanie wraz ze zrównoważonym działaniem podtrzymującym. Z powodu tych cech charakterystycznych, może być używany nie tylko jako pas pooperacyjny, ale także jako pas zębowy czy bandaż, po uzgodnieniu z lekarzem. Jeśli jest noszony bezpośrednio na skórę, to w przypadku zaczerwienienia czy odcierania, należy zabezpieczyć skórę gazą sterylną lub plasterem.


 Scudotex szabályozható rugalmas univerzális öv, speciális tartós, légáteresztő anyagból. Tökéletesen illeszkedik a kialakításának köszönhetően. Kiválóan alkalmas műtét beavatkozás után derékönként vagy a mellkas, illetve a bordák megtámasztására. Az orvos utasításainak megfelelően használja. Sérülés vagy bőrpír esetén, ha az öv közvetlenül érintkezik a bőrrel, védje ezen területeket fehérművel sebtapasszal vagy steril gézzel.


 Эластичный пояс «Scudotex» из гигиеничного, дышащего и прочного материала с эластичными вставками и регулируемой липучкой, которая гарантирует плотное прилегание, осуществляет поддержку и фиксацию спины и грудной полости. Благодаря данным характеристикам, может использоваться как послеоперационный бандаж на брюшную полость, так и реберный или грудной бандаж. Рекомендуется использовать по назначению врача. Если надевается прямо на тело, и имеются ранки или покраснения, зашить данную часть пластырем, повязкой или бинтом. Уход: ручная стирка при температуре 30С, не гладить, сушить вдали от источника тепла.

 Faixa elástica Scudotex em tecido sanitário resistente elastizado, transpirável com ampla abertura regulável que assegura um ajuste perfeito e equilibrada ação de contenção. Devido a estas características, pode ser usada como faixa abdominal, pós-operatória, como faixa torácica ou elástica. Usar conforme indicação médica. Em caso de ferimento ou pele lesionada proteja a zona com vestuário, penso ou ligadura esterilizada.

 Scudotex elastični pojas je izrađen od prozračnog, higijenskog, elastičnog rebrastog materijala, s podešivim otvorom koji omogućuje dobro pristajanje uz tijelo i uravnotežen kompresivni učinak. Zbog navedenih karakteristika preporučuje se koristiti kao post-operativni pojas za područje trbuha, rebra i prsa ili kao bandaż, te kod pupčane kile: upotrebljavati u skladu s medicinskom indikacijom. U slučaju ozljede ili crvenila, osjetljivo područje zaštitite donjim rubljem, zavojem ili sterilnom gazom i tek tad postavite pojas.

 Scudotex elastne vöö on valmistatud hügieenilisest ja õhku läbilaskvast soonilisest elastsest kangast. Reguleeritav takjakinis tagab perfektse sobivuse ja tasakaalustatud surve. Kantakse peale kirurgilisi operatsioone alakõhu, roiete või rindkere piirkonnas, samuti bandaažina. Vööd kantakse arsti soovitusel. Nahaärrituse või punetuse tekkinisel kantakse vööd aluspesu peal või kaetakse probleemne koht plaastri või steriilses sidemega.

 Corsetul elastic Scudotex conceput din material elastic aerat și igienic, cu striții, se potrivește perfect corpului și asigură o compresie continuă cu posibilități de ajustare. Datorită acestor proprietăți poate fi folosit ca și corset abdominal postoperator, ca și corset toracic sau ca bandaj. Produsul se utilizează la recomandarea medicului. În cazul în care purtați corsetul direct pe piele și apar iritații sau înroșire, protejați zona cu o îmbrăcăminte subțire, un plastru sau un pansament steril.

 Ελαστική ζώνη Scudotex, από υγιεινό, ελαστικό υλικό που αναπνέει, με ρυθμιζόμενο κλείσιμο που εξασφαλίζει τέλεια εφαρμογή και ελαρκή σύμπτυση. Λόγω αυτών των χαρακτηριστικών μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως μετεχειρουργική ζώνη κοιλίας, ζώνη για τον θώρακα και τα πλευρά ή ως επίδεσμος. Να χρησιμοποιείται μετά από σύσταση ιατρού. Σε περίπτωση τραυματισμού ή ερεθισμού μην την φοράτε απευθείας επαφή με το δέρμα. Προστατέψτε την περιοχή με ένα βαμβακερό εσώρουχο ή αποστειρωμένη γάζα.



TENERE LONTANO DA FONTI DI CALORE  
KEEP FAR FROM HEAT SOURCES



DISPOSITIVO MEDICO  
MEDICAL DEVICE

**LUROPAS**  
del dottor Molinari & C. Srl

Via Vivaldi, 4  
24040 CALVENZANO (Bergamo) - ITALIA  
Tel. +39 0363 86 666 - Fax +39 0363 85 281  
scudotex@luropas.it - www.scudotex.it - www.luropas.it



TRASPIRANTE MILLERIGHE  
ELASTIC THORACIC  
AND POST SURGICAL BELT

ScudoTex®



## FASCIA ELASTICA REGOLABILE ADJUSTABLE ELASTIC BELT



# ScudoTex®

## TRASPIRANTE MILLERIGHE FASCIA ELASTICA TORACICA E POST OPERATORIA

ScudoTex®

TRASPIRANTE MILLERIGHE  
FASCIA ELASTICA TORACICA  
E POST OPERATORIA



### ELASTIC THORACIC AND POST SURGICAL BELT

PER UOMO E DONNA • FOR MAN AND WOMAN

NBG122  
0417



| Misura             | I     | II    | III    | IV      | V       | VI      |
|--------------------|-------|-------|--------|---------|---------|---------|
| Size               | XS    | S     | M      | L       | XL      | XXL     |
| Circonferenza (cm) | 60-75 | 70-90 | 87-109 | 100-126 | 110-140 | 120-150 |
| Circumference (cm) |       |       |        |         |         |         |

